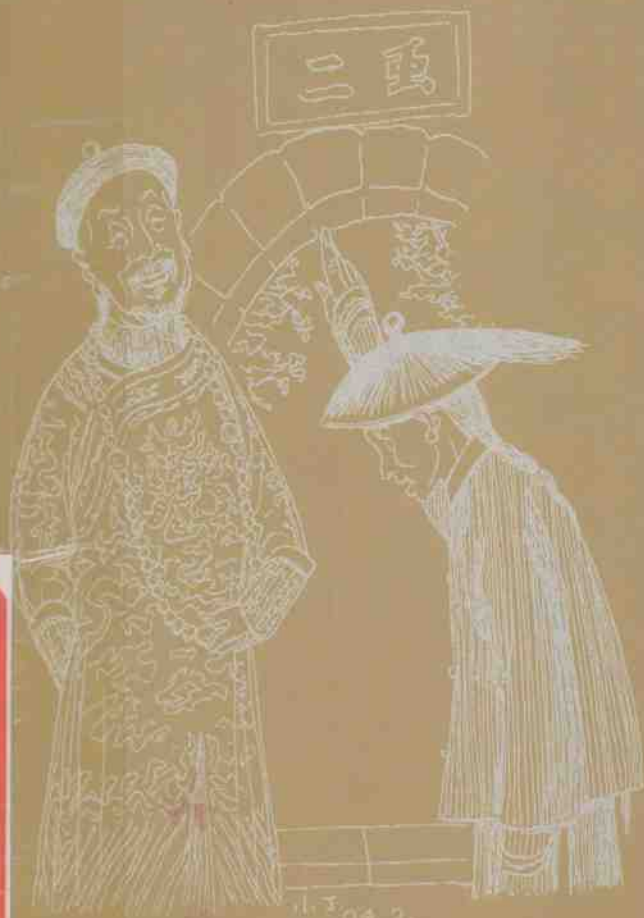


枫泾旅游丛书

毛一昌 编

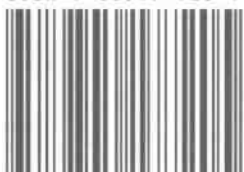
枫泾民间传说



西泠印社



ISBN 7-80517-720-1



9 787805 177205 >

ISBN 7-80517-720-1/1 · 721

定价: 9.80 元

楓  
溪  
民  
間  
傳  
說

西  
泔  
印  
社

## 图书在版编目(CIP)数据

枫泾民间传说/毛一昌编著. —杭州:西泠印社出版社,2004.5

ISBN 7-80517-720-1

I. 枫... II. 毛... III. 民间故事—作品集—中国  
IV. I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 030265 号

---

责任编辑 汪志强

装帧设计 池清

责任出版 李兵

## 枫泾民间传说

---

出版发行 西泠印社出版社

杭州市解放路马坡巷 39 号(邮编:310009)

经 销 全国新华书店

印 刷 杭州富春印务有限公司

开 本 850×1168 1/32

印 张 3.25

印 数 00 001-5 000

版 次 2004 年 5 月第 1 版

印 次 2004 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-80517-720-1/I.721

定 价 9.80 元

---

版权所有 翻印必究

如发现印装质量问题,请与本社发行部联系调换。

## 枫泾旅游丛书编辑委员会

顾 问 施黄飞 沈华棣 干永琴

主 任 沈金忠

副主任 沈 惟 丁四云

委 员 诸连观 袁炳荣 陆永根 赵炎华

《枫泾民间传说》编者 毛一昌



# 目 录

善得天香豆腐干 .....	1
行善尽孝状元糕 .....	4
妙手偶得冰糖蹄 .....	6
“癩水”吃出高官来 .....	8
白牛荡里隐三宝 .....	10
为富不仁米塞港 .....	13
冤案血染肥脂浜 .....	17
黄良甫桥锁泥龙 .....	20
善善恶恶风水墩 .....	22
千泾塘与肖娘桥 .....	24
吕洞宾与打铁桥 .....	26
“孵石头”和“步石塘” .....	28
含辛茹苦姐妹弄 .....	31
一条小弄三个名 .....	36
程翁生子得王厅 .....	38
施王显灵保银杏 .....	40
立庙祭祀海青天 .....	42
康熙钦定性觉寺 .....	47
海慧寺里龙虎斗 .....	49

作法夜游扬州城 .....	50
谢塘巧语对乾隆 .....	52
李公园和谢天官 .....	55
陆母吃鱼训稼轩 .....	57
巧设巨棋惩司药 .....	59
黄鲩头鱼救清官 .....	62
砚子坟里纸砚子 .....	64
项圣谟画酒坛子 .....	67
契灰药引治毒疮 .....	70
巧姑智除假和尚 .....	76
盘龙壶盖落枫泾 .....	81
庄大姐与张小二 .....	85

## 善得天香豆腐干

郁林兴

清朝咸丰年间，枫泾镇北栅有一座施王庙，庙的旁边有一家夏记豆腐干作坊。这夏老板为人和气，乐善好施，他制作的豆腐干做工精细，选料考究，因此生意比较兴隆。

但是，这北栅有一条市河横贯而过，当时这河面上没有一座桥梁，因此，镇西的香客要绕很大一个圈才能到施王庙进香，非常不方便。夏老板看在眼里，便萌生了要建一座石桥的念头。为此，他一方面自己积蓄银两，同时又牵头发动枫泾商界募捐。终于筹足了建桥所需的银两，请来工匠开始建桥。经过三四个月的施工，石桥即将建成。新桥落成那天，眼见仅剩最后一块桥面石铺完，即告竣工。

为此，夏老板一早起身，精心制作了七作豆腐干，准备慰劳这些工匠。正在这时，他的店门口来了一位满头银发、长须齐胸的老人，只见他衣衫褴褛，拄着一根树枝样的拐杖，来到店门口说要讨点吃的。

夏老板一家今天一早起身做豆腐干，忙得连饭也没有烧，一时没有剩饭剩菜，所以随手端了一碗白米施舍给老人。想不到老人说自己肚子饿得咕咕叫，这白米一时又不能吃，所以不要白米，只要能马上填饱肚皮的食物。

夏老板想想也是，可自己确实没有饭菜，因此掏出一些零散银两，要老人自己到前面馄饨摊上买碗馄饨吃。谁知老人还

是不接银两,说只要吃夏老板家的东西。

面对这样固执的乞讨者,如果换了别人说不定会不再理他。但夏老板心地确实善良,他想,也许是老人肚子饿慌了,腿脚发软走路也困难了,急需充饥,所以,想了想后对老人说:“老伯伯,我这里真的没有一点饭菜,这样吧,这刚出锅的豆腐干,吃几块也能压压饥火。你要是不嫌弃,就吃几块豆腐干吧。”说完,从箩筐里抓了一把豆腐干送到老人面前。

老人当即接过豆腐干,边说谢谢,边津津有味地吃了起来。几块豆腐干落肚,老人的精神也明显好转。只见他抹了抹嘴巴,对夏老板说:“老板,这豆腐干做得不错,只是香味不足,这样吧,我给你一点香料,你放进去烧烧,或许香味要足一点。”说完,颤颤抖抖地用手从当做拐杖的树枝上剥下一片树皮,随手放进了正在烧制豆腐干的铁锅中。

正在这时,负责造桥的工头急匆匆地跑过来说:“夏老板,真的碰到怪事了,这桥面石也放上去了,可随便怎么摆放总放不平,我们想了许多办法,用石头嵌,用砖头垫,就是垫不稳,你快去看看吧。”

夏老板一听,立即和工头一起来到现场。只见整座桥已基本落成,但几个工匠正围着桥面石,左摆右弄,可怎么也摆不稳。夏老板一看也傻了眼,虽说稍微有点不稳也无什么大碍,但新建的桥有这么一个瑕疵总不太好。

就在这时,刚刚讨豆腐干的那位老人也不知何时来到了现场,只见他在桥心石上来回走了几步,再俯下身子左右看看,对夏老板说:“老板,这缝隙用其他东西确实很难嵌平,这样吧,我还吃剩了一块你家的豆腐干,用它垫进去或许能行。”说完,蹲下身将豆腐干塞了进去。

旁边的石匠们一听用豆腐干来垫石块,都觉得非常可笑,

刚想要赶老人走开，不料老人已把豆腐干垫好，起身对大家说：“现在好了，你们来走走试试。”说完带头从桥西走到桥东。夏老板一见，将信将疑地走上桥面石，真叫奇怪，刚才上下晃动的石板现在真的被垫得平平整整，不但没有了晃动的感觉，而且还暗暗觉得有一点奇妙的弹性。

就在众人啧啧称奇时，老板娘急匆匆赶来要老板快点回去。说今天的豆腐干烧出稀奇来了，满屋子有一股奇异的香味，连大街上都弥漫着香气。夏老板赶紧回身，果然这香气扑鼻而来，他随手拿起一块豆腐干闻一闻，清雅的香味透人心肺，放到嘴里一品，满口清香。他忽然醒悟这一定是刚才那位老人所为，看来这老人不是凡夫俗子，所以赶忙四下寻找，可老人早已不知去向。

此时，夏老板真是又喜又愁，喜的是今天竟然得遇高人相助，既垫平了石桥，更烧出了异香四溢的豆腐干；愁的是刚才没有问清这香料究竟是何物，不知今后到什么地方去弄来。就在他愁眉不展之时，猛然发现店门前的空地上，正矗立着刚才那老人当做拐杖的树枝。他急步走过去一看，不禁心花怒放，只见这树枝已经发出点点绿芽。你想，这异香就来自这树枝，现在这树枝已发芽成活，今后还用愁香料的来源吗？

此后，夏老板靠这取之不尽的香料，烧出异香扑鼻的豆腐干。由于这香料究竟是何物，谁也说不上来，为此，夏老板就用“天香”两字形容这香料是天降异香，并让人制作了铸有“天香”两字的锡版，在每一块豆腐干上印上天香两字。从此，天香豆腐干历经百年，盛名不衰。

## 行善尽孝状元糕

赵炎华

枫泾有一种土特产食品,用元米制作,工艺精细,刀功讲究,薄如莲瓣,香甜松脆,这就是状元糕。这糕的由来还有一段故事。

清朝年间,枫泾南洋村有一户贫苦人家,母子两人,相依为命。儿子叫蔡以台,聪明好学,人穷志高,种田之余,还勤读苦学。这年正值开考,为筹赶考盘缠,来到松江姑母家借银子。姑母是个势利人,一见侄子到来,就翻白眼,怕穷人带来穷气,沾了她家。因此,她不但借,反而讥诮一番:“噢哟哟,你想进京考官,真是馋猫闻咸鱼——休想(嗅鲞),你若有高官做,那是‘麒麟要出角,黄铜变成金’了。”蔡以台见此情景,气得连水也不喝一口,拔脚转回枫泾。他一路上不吃不喝,加上来回奔波,赶到枫泾南栅街,就晕倒在街上。一位店堂老板见有人跌倒,赶紧叫伙计扶进店堂。

这位老板开了一爿“闻香糕”店,心地善良,待人宽厚。他见晕倒之人脸色苍白,虚汗淋漓,就猜想是饿累所致。马上拿来闻香糕,喂了几片,又让人灌了几口热茶。一会儿,蔡以台醒了过来,老板问明情由,果然还没有吃饭,就拿了几包闻香糕送给他吃。蔡以台想到家中母亲还饿着肚子,舍不得吃,要带回给母亲吃。老板见他如此孝顺,又拿了几包送给他,蔡以台连声道谢。

当年,蔡以台获殿试第一,中状元后荣归故里,回到枫泾的第一件事就是登门拜访曾经在患难时相助他的那位老板。



状元来到“闻香糕”店,顿时轰动枫泾四邻八乡。老板自然高兴非凡。一番畅叙后,蔡状元不忘当年恩情,说是当年的“闻香糕”救了他,使他得中状元,如果没有这糕,就没有今天的蔡状元。老板一听,机会来了,连忙高声宣称:他店中的闻香糕,今后改作状元糕,并乘着谈兴请求蔡状元题字。蔡以台此时正值春风得意,又正想报答店老板,于是一口答应,并当场挥笔题写了“状元糕”三字。后来,老板将蔡状元题字做了金字招牌,高悬店门。小店的名声大振,生意十分兴隆。当然这状元糕也就越做越好,色、香、味俱佳,入口而化,成了老少相宜的枫泾特产。

## 妙手偶得冰糖蹄

彭纪明

在很久以前，枫泾镇上开了一家丁义兴酒店，由于丁义兴酒店烧菜技术一般，没有什么特色菜招徕顾客，所以生意一天比一天清淡。丁老板想不出办法，愁肠百结，茶不思，饭不想，整天皱着眉头唉声叹气。他娘子见他闷闷不乐，茶饭不思，心里着急。就一边照顾生意，一边去找了当地一位名医，让他为丈夫开了几帖舒气开胃的药。中药抓回来，倒进药罐一看，有丁香、桂皮、山柰、生姜、杞子、红枣等等。

炉子上一边炖的是药罐，一边烧的是一镬猪蹄。丁老板娘看看蹄子已烧到八分酥，忙着趁热抽骨整皮。正在这时，猛发现药汁已熬得差不多了，急忙抽手去移药罐，哪知心急慌忙再加上满手是油，出了差错。药罐一倾，药汁不偏不倚竟倾在那镬猪蹄里。

老板娘心里一急，怕那镬蹄子被药汁染苦，糟蹋了，小本生意，如何赔得起。急中生智，加了一块冰糖，又在炉底下添了一把猛火，想收收汤。一两分钟以后，奇迹出现了。只见镬中蹄子乌里透红，红里显亮，满灶间腾起一股香味。

外屋的丁老板闻到香味，一问，知道娘子把开胃的药汁泼到了蹄子上去了，也发了慌。他急忙舀起一只蹄子，还没用筷子挟，就觉得一股特殊香味扑鼻而来，顿时胃口大开，一口气把这只猪蹄吃个精光。

丁老板吃完猪蹄，顿觉眼前一亮，高兴得喊了起来：“酒店有救了，酒店有救了！”



第二天，丁义兴酒店鼓乐齐鸣，鞭炮连天。老百姓不知丁义兴搞什么把戏，所以都来围观看热闹。丁老板马上对大家讲，他觅到了烧制冰糖猪蹄的秘方，今天特请大家来品尝。围观的人，将信将疑地买了几个蹄子吃，一吃果然感到猪蹄喷香扑鼻，酥而不烂，油而不腻，味道好极了。

这个消息很快传遍了四邻八乡，丁义兴酒店顿时兴旺起来了。

据说丁义兴酒店从烧第一只蹄膀起，那锅原汤就煮又添，添又煮，直到如今，从未断过。因此，就是在大伏天里，只要停火三小时，锅内的肉汤就会凝冻。所以，人们称这锅汤为“百年陈汤”。又因为这一特产的老板姓丁，所以人们索性就把丁义兴酒店烧的这只冰糖猪蹄取名为“丁蹄”。

## “癩水”吃出高官来

毛一昌 赵炎华

枫泾人喜欢吃“癩水”(癩蛤蟆),有一段传奇的来历。

传说在明末清初时期,枫泾东栅一座破庙里,住着一群讨饭叫花子,乞讨度日。六月里的一天,天下着滂沱大雨,众丐无法外出乞讨,都躺在草堆里闲聊。中饭时间早已过了多时,可他们连早饭还未曾落肚。乞丐们饿得前胸贴后背,两眼一抹黑。此时,庙外草丛、田角中的癩水都跑出来活动。看着这肉嘟嘟的癩水跳来蹦去,乞丐中领头的阿杜顿生灵感,何不将它们去头剥皮煮熟了充饥?于是他吩咐众人动手,你抓我捕,不一会抓了一大筐。阿杜亲自动手,宰头剥皮去内脏,弄干净后,装满了一砂锅。找来柴火,没有什么油盐酱醋,只放上水,就清煮起来。谁知那烧火的小丐一则肚皮饿得慌,二则砂锅里的清水放得太少。他又只想快点煮熟,不免加大火力。只听“卜”的一声,砂锅爆裂,煮熟的癩水全散落在火炭上。阿杜眼看到口的食物被小丐糟蹋,心中火起,正要发作,突然看见散落在火炭上的癩水已变得金黄,闻闻喷香扑鼻,抓起一只,一吃味道还真不错。随即招呼众乞丐大嚼一通。从此,吃熏癩水在丐帮中传开了。

后来,虽然附近居民看见乞丐弄癩水吃,知道癩水削尽头去尽内脏是可以吃的,但毕竟这是叫花子的营生,因此民间仍不流行。直到吃癩水吃出个将军来,才使吃癩水成了气候。

半年后,那个叫花子阿杜被朝廷招募新兵从了军,入伍后正值清朝平广西吴三桂战事发生,军队被派往广西。在相峙的战斗中,阿杜所属军队被吴三桂围在一座山头。吴军知道清军长途跋涉,粮草贮备不足。于是采用“围而不攻,困死而止”战略。一万二千清军被困在一座方圆七八里的山上,外无援兵,内无粮草,再加上受伤士兵因南方气候湿热,皮肤都出现溃烂,全军几乎陷入绝境。阿杜也饿得两眼发黑,浑身无力。忽然他看到草丛中的癩水,眼中顿时一亮,心想有救了!他当即对伍长一说,伍长将信将疑。阿杜也不去管他,很快地动起手来,不一会,一脸盆漂着黄油花的熟癩水做成了。大家争先恐后抢着吃这东西,腹中有了东西,顿时精神大振。此事传到领军将帅的耳中,当即召见阿杜,问明情由心中大喜。于是下令全军“捉癩水,充饥饿”。谁知,全军食用癩水三天后,不但有了精神,连那些皮肤溃烂的伤员也因癩水清热解毒而痊愈了,于是军心大振。

再说吴三桂军队见已围困了七天,估计清军已饿得差不多了,便发动攻山。谁知山上清军此时却以猛虎下山之势冲杀下来,令吴三桂军队措手不及,狼狈逃窜,溃不成军。当平吴三桂战役结束后,清军凯旋而归。将帅为阿杜请功,康熙皇帝听后十分高兴,封他兵备道之职。据说相当如今一个军分区司令呢!阿杜荣耀回乡。阿杜当官的原由传开后,吃癩水的“身价”就猛然提高了。当然民间也就不以吃癩水为耻了。

## 白牛荡里隐三宝

彭纪明

相传很久以前，枫泾镇北栅外十里处，有一片几百亩芦苇荡，十几里水面，茫茫一片，雾气缭绕，蟹壮鱼肥。荡边住着一户渔民，以捕鱼捉蟹为生。

一天，有个江西人来枫泾觅宝，走过渔民家，看见荡边停船处有一具双眼破石磨子，一只磨眼里拴着渔船缆绳，另一只磨眼里长着一棵红艳艳的小草，看上去红光闪闪十分喜人。江西人定神细看，认定这石磨是盘仙界天磨，这小草是棵天庭仙草。于是就敲开了渔夫的门，问这磨子卖不卖。渔夫心想，反正是一块破石磨，就是拴拴缆绳，派不了啥大用场，拴缆绳打个桩头也一样，就问出多少钱。江西人见渔夫动心，便说出三两银子买下，渔夫一口答应。

江西人买了天磨仙草，心里好高兴，心想，荡畔有天磨仙草压境，荡中必有仙界奇禽异兽，何不用此宝物将其引出来，获个一举两得。就对渔夫说：“渔家，我再出一两银子，能否雇你的渔船到荡中兜一圈，看看这里的风景？”渔夫见又是一两银子，当然一口答应。于是江西人就把磨子和仙草搬到船头，叫渔夫把船划往荡中央去。

渔夫点篙上橹，将船划到荡中央。江西人坐在船头，瞪大眼睛观察荡中动静。忽见船旁冒起一串水泡，在水面不停地晃动，船摇到哪里，那串水泡就跟到哪里，船速越快，水泡跟得越